

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 85 (1988)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# C

## ONTRÔLE DES PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATION

Période du 6 juin au 5 juillet 1988

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Type ruche</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
<b>I. Fribourg</b>					
Villarimboud <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 86	BJ	780	2,100	4,200	Le mauvais temps de fin mai et juin a fait fondre les réserves. Il a fallu intervenir avec du sirop. Dès le 25 juin, récolte sur le chêne qui a pris fin par d'abondantes précipitations. Encore quelque espoir ?
<b>II. Genève</b>					
Corsier <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	400	8,600	0,400	Par cet été pourri Ô abeilles chéries Dieu que vous êtes lestes Pour qu'entre deux averses Vous arriviez à trouver Ce miel bien-aimé !
<b>III. Jura</b>					
Chevenez <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	BJ	490	2,100	3,800	Le couvain diminue, les populations aussi. Mois de juin misérable, il faut nourrir. Plus beaucoup d'espoir pour une récolte de sapin.
Goumois <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	650	—	—	Aucune récolte en vue pour le moment. Les trois quarts des ruches ont reçu du sirop et le reste dans quelques jours si pas d'amélioration.
<b>IV. Jura bernois</b>					
Tramelan <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	1100	—	3,200	L'espoir est bien maigre, juin plus triste que mai, pluie et bise. La récolte de fleurs s'est envolée ! Les colonies sont sèches : 2,5 litres ont été nécessaires par ruche, sinon le désastre.
<b>V. Neuchâtel</b>					
Boudry <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	500	24,400	9,100	Beau début du mois de juin si l'on a extrait. Attention à la disette et aux mauvais jours de fin juin et début de juillet. Attendons les miellées de forêt.

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Type ruche</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
Cernier <i>Race</i> : X. <i>Reine</i> :	DB	800	—	3,000	La ruche a essaimé. Pas d'augmentation et les ruches ont été nourries au 1 <sup>er</sup> juillet.
Les Cœudres <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	1080	7,000	5,000	Un peu de récolte (5 kg) la première semaine de cette période, ensuite baisse constante de la bascule. Attention à la nourriture.
<b>VI. Valais</b>					
Brignon-Nendaz <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 85	DT	850	11,600	—	Malgré le temps peu réjouissant de ce mois de juin, la hausse se remplit gentiment. Les autres colonies montent «à l'alpage» ces jours.
<b>VII. Vaud</b>					
Bex <i>Race</i> : crois. <i>Reine</i> : 87	DB	500	7,100	3,700	Les abeilles risquaient la famine. J'ai encore dû donner une goutte de sirop le 15 juin, hausses presque toutes vides.
Cugy/Payerne I <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	480	14,750	6,700	Beaucoup de variations de poids pendant ce mois de juin 1988. Les ruches ont un beau couvain, des jeunes larves. Est-ce un signe d'une future miellée ?
Cugy/Payerne II <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	BJ	450	—	34,550 (?)	Extrait le lundi 23 mai, récolte moyenne, miel de colza. Actuellement, il y a miellée d'acacia et de tilleul.
Echallens <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	620	2,400	7,200	Semaine du 19 au 25 juin, valable. Les trois autres semaines, <b>grande misère</b> . Beaucoup de pluie; en plus, grosses averses orageuses et les fleurs n'ont pas de nectar.
Flendruz <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 85	BJ	1020	—	2,100	Petite augmentation entre le 13 et le 15 juin. Depuis, diminution.
Gland <i>Race</i> : carn. <i>Reine</i> : 87	DB	400	12,800	7,100	Après la première extraction, petite miellée sur feuillus, interrompue par les pluies. Avec du beau temps, tout espoir n'est pas perdu.

<i>Fédérations et stations</i>	<i>Type ruche</i>	<i>Alt. m</i>	<i>Augm. kg</i>	<i>Dimin. kg</i>	<i>Observations</i>
Le Sépey <i>Race : crois. Reine : 87</i>	DB	1000	—	4,100	Pendant tout le mois, balance en diminution. Pas étonnant avec ce temps de misère juste propice pour les essaims ; si le temps ne change pas incessamment, il faudra nourrir.
Villars-Burquin <i>Race : carn. Reine : 87</i>	DB	750	2,300	2,900	Pour notre région, le Pied du Jura, depuis 700 mètres d'altitude où il n'y a pas de colza, c'est la grande misère. Nombre de colonies en proie à la famine ont dû être nourries.
Vuibroye <i>Race : carn. Reine : 87</i>	DB	650	1,450	6,200	Disette générale. Toutes les colonies ont reçu un ou deux cadres de nourriture. Pour la deuxième récolte, l'espoir est mince.

A quelques rares exceptions près, mois de juin défavorable.

C'est avec plaisir que nous comptons parmi nos correspondants la participation de M<sup>me</sup> Marie-Louise Ney qui succède à notre regretté Auguste Merminod.

**C. Boo**

## CHERCHE

à acheter 12 ruches Burki avec double hausse, en très bon état.

Tél. (037) 45 10 12

## CHERCHE

cadres de hausse bâtis pour ruches suisses.

**S'adresser à :**  
**Roland Mélice**  
**2516 Lamboing. Tél. (032) 95 12 28**

## GRILLE VARROA

**avec couvre-fond plastique**

Se pose sans aucune transformation à la ruche, au moyen de cales spéciales à deux battues :

1. Soulever le rucher sur la battue supérieure.
2. Le plateau glisse sur la battue inférieure ; le retirer, le râcler soigneusement, placer la grille.
3. Retirer les cales, dont un jeu suffit pour le rucher.
4. Après traitement, soulever la ruche et retirer la grille. Travail soigné. **Prix : Fr. 28.—.**

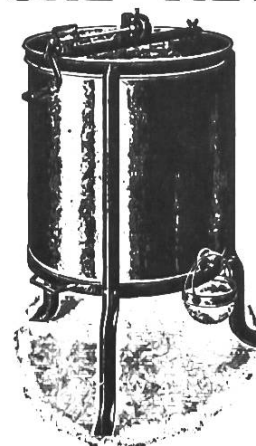
A la même adresse : cadres non montés 1<sup>er</sup> choix à **Fr. 200.— le cent.**

**Ed. Bassin, 1261 Marchissy, tél. (022) 68 11 67**

# UN EXTRACTEUR POUR TOUTE UNE VIE!

Tous nos extracteurs sont en acier inoxydable et étudiés pour tous les systèmes de cadres.

Ils sont livrables avec engrenage à main ou avec moteur spécial à deux sens de rotation et réglage de vitesse.



**Mini-extracteur, inox, à 6 cadres de hausse**  
ou 3 grands cadres, engrenage à main

Fr. 660.—

**Extracteur universel, inox, à 8 cadres de hausse**  
ou 4 grands cadres, engrenage à main

Fr. 760.—

**Extracteur radial, inox, nouveau modèle renforcé,**  
cuve inox, engrenage à main, **pour 9 cadres**  
de hausse ou 3 grands cadres, robinet métal chromé  
**Idem, avec moteur**

Fr. 1130.—

Fr. 1380.—

**Grand extracteur radial, inox, pour 16 cadres**  
de hausse ou 4 grands cadres, nouveau modèle  
à main  
à moteur

Fr. 1586.—

Fr. 1967.—

## Tout pour l'extraction

- MATURATEURS avec robinet pour 25, 50, 100, 200, 350 kg, en acier inox.
- Couteaux et rabots électriques, fourchettes à désoperculer.
- Bocaux en verre de 250 g, 500 g, 1 kg.
- Etiquettes à miel 4 couleurs.

**Boîtes à miel « MEIER » type K et Novalux transparentes**

**Nouvelle boîte « IDÉAL »** en carton paraffiné  
Splendide exécution en 4 couleurs

**Fond renforcé - Couvercle double**  
**Textes français, allemand et italien**

Catalogue s/demande

**Rithner & Cie, 1870 Monthey - 025/71 21 54**